

**Γενικές Οδηγίες ασφαλείας**

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά, πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή και κρατείστε το μαζί με την εγγύηση, την απόδειξη και ει' δυνατό το κουτί με τις εσωτερικές συσκευασίες. Εάν δώσετε την συσκευή σε κάποιον τρίτο, δώστε τους κι αυτό το εγχειρίδιο.

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και για συγκεκριμένους σκοπούς. Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για διαφημιστική χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Κρατήστε την μακριά από πηγές θερμότητας, επαφή με ακτίνες του ήλιου, υγρασία (ποτέ μην την φέρετε σε επαφή με υγρά) και αιχμηρά αντικείμενα. Εάν η συσκευή βραχεί τότε βγάλτε την αμέσως από την πρίζα.
- Όταν την καθαρίζετε ή την φυλάσσετε, απενεργοποιήστε την και πάντα βγάzte την πρίζα (τραβήξτε το από το βύσμα κι όχι από το καλώδιο) και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Εάν φύγετε από το δωμάτιο, πάντα να την απενεργοποιείτε και να βγάzte την πρίζα.
- Ελέγχετε τακτικά την συσκευή και το καλώδιο για τυχόν φθορές. Μην την χρησιμοποιήσετε αν δείτε κάποια φθορά.
- Μην προσπαθείτε να επιδιορθώσετε την συσκευή μόνοι σας. Πάντα να ζητάτε την βοήθεια εξειδικευμένου τεχνικού. Για να αποφύγετε κινδύνους, πάντα αλλάζετε ελαττωματικά εξαρτήματα και καλώδια με την βοήθεια εξειδικευμένων τεχνικών.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Δείτε ιδιαίτερη προσοχή στις ακόλουθες "Ειδικές Οδηγίες Ασφαλείας"

**Παιδιά και άτομα με αναπηρία**

- Για την ασφάλεια των παιδιών σας, κρατείστε τα τμήματα συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά κλπ.) μακριά από αυτά.

**Προειδοποίηση!**

**Προσοχή!** Μην αφήνετε μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευασία, υπάρχει **κίνδυνος ασφυξίας!**

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ατόμων (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένη σωματική ή διανοητική ικανότητα ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν είναι υπό επιτήρηση κάποιου που έχει την ευθύνη για την ασφάλεια τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να είναι υπό επιτήρηση για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την συσκευή.

**Σύμβολα σε αυτό το εγχειρίδιο**

Σημαντικές σημειώσεις για την ασφάλειά σας φέρουν ευδιάκριτη σήμανση. Δώστε απόλυτη προσοχή για την αποφυγή ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή:

**Προειδοποίηση:**

Προειδοποιεί για τους κινδύνους για την υγεία σας και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

**Προσοχή:**

Δείχνει πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

**Σημείωση:**

Τονίζει συμβουλές και πληροφορίες για εσάς.

**Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για αυτή τη συσκευή Προειδοποίηση:**

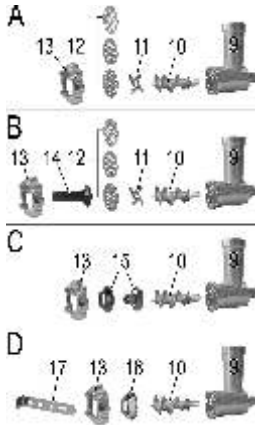
- Απενεργοποιήστε την συσκευή και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
- Πριν αλλάξετε αξεσουάρ, περιμένετε έως η λεπίδα σταματήσει να κινείται.
- Κίνδυνος τραυματισμού! Θα πρέπει να χειρίζεστε την λεπίδα με την απαραίτητη προσοχή όταν την βγάzte και την καθαρίζετε.
- Πριν την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι το συνημμένο αξεσουάρ έχει εγκατασταθεί και έχει εφαρμοστεί σωστά.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το παρεχόμενο εξάρτημα πίεσης. Ποτέ μην βάζετε τα δαχτυλά ή μαχαιροπήρουνα στο λαιμό!
- Χειριστείτε το μαχαίρι με την απαραίτητη φροντίδα κατά τη λήψη και τον καθαρισμό!
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή αν αφεθεί χωρίς επιτήρηση και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Παρακαλώ επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι, ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται με ίδιο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τεχνικό τμήμα ή οποιοδήποτε άλλο εξειδικευμένο τεχνικό.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν τύχει επίβλεψης ή εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και αν καταλάβουν τους κινδύνους που εμπλέκονται.
- Μην τεμαχίζετε σκληρά τρόφιμα, όπως τα οστά ή κοχύλια.
- Μην χειρίζεστε διακόπτες ασφαλείας.

## Επεξήγηση των εξαρτημάτων

- 1 Εξάρτημα πίεσης
- 2 Δίσκος γέμισης
- 3 Κουμπί OPEN (Ανοιγμα)
- 4 Θήκη αξεσουάρ
- 5 Μηχανή
- 6 Διακόπτης ON / O / R (On / Off / αναστροφή)
- 7 Λειτουργία διακόπτη I / II (On / αναστροφή)
- 8 Κουμπί απελευθέρωσης PUSH (Πίεση)
- 9 Περιβλήμα σπιράλ

Εικόνες Α έως D:

- 10 Σπιράλ
- 11 Μαχαίρι
- 12 3 ασάλινο δίσκοι (λεπτός, μεσαίος, χοντρός)
- 13 Πώμα
- 14 Εξάρτημα για λουκάνικο
- 15 Εξάρτημα 2 τεμαχίων "Kebbe"
- 16 Εξάρτημα για μπισκότα
- 17 Ράβδος σχεδίων για μπισκότα



## Χρήση

Η συσκευή χρησιμοποιείται

- Κόψιμο διάφορων τροφίμων
- Μπορείτε να δώσετε σχήματα σε ζυμαρικά και ζύμη με τα διάφορα εξαρτήματα.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για αυτόν τον σκοπό και πρέπει να χρησιμοποιείτε με κατάλληλο τρόπο.

Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μονάχα όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε την για εμπορικούς και διαφημιστικούς σκοπούς.

Η οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή, ακόμα και προσωπικό τραυματισμό.

## Αποσυσκευασία της συσκευής

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία της.
2. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, όπως ταινίες, υλικά πλήρωσης, κάτοχοι καλωδίων και χάρτινα κουτιά.
3. Ελέγξτε τα περιεχόμενα για την πληρότητα.
4. Εάν τα περιεχόμενα είναι ελλιπή ή υπάρχουν ζημιές στη

συσκευή, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Επιστρέψτε την αμέσως στο κατάστημα που την πήρατε.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μπορεί να υπάρχουν σκόνη ή υπολείμματα βρωμιάς στη συσκευή. Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".
- Τα εξαρτήματα είναι συσκευασμένα σε σακούλες αλουμινίου. Κρατήστε αυτές τις σακούλες για φύλαξη / αποθήκευση της συσκευής.

## Προετοιμασία

Παρακαλώ δείτε τις παραπάνω εικόνες.

1. Τοποθετήστε το περιβλήμα σπιράλ (9) στον οδηγό στην μονάδα σπιράλ.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης (8). Στρέψτε το περιβλήμα σπιράλ αριστερόστροφα, την ίδια στιγμή, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Τοποθετήστε το δίσκο γέμισης στο λαιμό γέμισης κατά τέτοιο τρόπο ώστε το εξάρτημα για το δίσκο να είναι πάνω από το μπλοκ του κινητήρα.
4. Πιέστε το σπιράλ (10) στο οριζόντιο τμήμα του περιβλήματος έως ότου ο σπειροειδής άξονας κλειδώσει στη θέση του.

Δείτε επίσης τις ενότητες σχετικά με τη συναρμολόγηση του εξαρτήματος κοπής κιμά, το εξάρτημα "Kebbe", το εξάρτημα λουκάνικου ή το εξάρτημα για τα μπισκότα.

## Συναρμολόγηση του εξαρτήματος κοπής κιμά

- Προσέξτε επίσης τις εικόνες στο σχήμα "Α".
  - Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Προετοιμασία".
5. Τοποθετήστε το μαχαίρι με το αιχμηρό άκρο προς τα έξω πάνω στον άξονα της κύλισης.
  6. Επιλέξτε έναν ασάλινο δίσκο (12).

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι οδηγοί βρίσκονται στις εσοχές του περιβλήματος σπιράλ.

7. Περιστρέψτε τον δεξιόστροφα.
8. Βάλτε τα κομμάτια του κρέατος στη θήκη γέμισης (2) και στο λαιμό γέμισης.

Δείτε παρακάτω στην ενότητα «Ηλεκτρική Σύνδεση/Οδηγίες λειτουργίας».

## Συναρμολόγηση του εξαρτήματος για λουκάνικα.

- Προσέξτε επίσης τις εικόνες στο σχήμα "B".
- Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 6, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Προετοιμασία» και «Συναρμολόγηση του εξαρτήματος κοπής κιμά».

7. Τοποθετήστε το εξάρτημα για λουκάνικα στην σπειροειδή θήκη.

8. Περιστρέψτε την λαβή με τη φορά του ρολογιού.

9. Μπορείτε τώρα να τοποθετήσετε και τον δίσκο γεμίσματος με οτιδήποτε θέλετε να αλέσετε.

Δείτε παρακάτω στην ενότητα «Ηλεκτρική Σύνδεση/Οδηγίες λειτουργίας».

## Σύνδεση του εξαρτήματος "Kebbe"

### Σημείωση:

Σωλήνες πιάσας ή ζύμης με βάση το κρέας μπορούν να γίνουν με το εξάρτημα "Kebbe".

- Προσέξτε επίσης τις εικόνες στο σχήμα "C".
- Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Προετοιμασία".

5. Τοποθετήστε το διπλό εξάρτημα «Kebbe» πάνω στον άξονα της κύλισης

#### **Σημείωση:**

Οι οδηγοί για το εξάρτημα βρίσκονται στις εσοχές που υπάρχουν στην σπείροειδή θήκη.

6. Περιστρέψτε την λαβή με τη φορά του ρολογιού.

7. Μπορείτε να τοποθετήσετε τον δίσκο γεμίσματος με κρέας ή ζύμη

Δείτε παρακάτω στην ενότητα «Ηλεκτρική Σύνδεση/Οδηγίες λειτουργίας».

#### **Συναρμολόγηση του εξαρτήματος για μπισκότα**

##### **Σημείωση:**

Μπορείτε να φτιάξετε διάφορα σχέδια με αυτό το εξάρτημα, αφού ετοιμάσετε ένα μείγμα για μπισκότα. Είναι κατάλληλο ειδικά για το λεγόμενο «Spritzgebäck».

• Προσέξτε επίσης τις εικόνες στο σχήμα "D".

• Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Προετοιμασία".

5. Τοποθετήστε το εξάρτημα μπισκότων (16).

6. Περιστρέψτε το δεξιόστροφα.

7. Σφύρετε τη ράβδο (17), μέσα από τις υποδοχές στο εξάρτημα μπισκότων.

Δείτε παρακάτω στην ενότητα «Ηλεκτρική Σύνδεση/Οδηγίες λειτουργίας».

#### **Ηλεκτρική Σύνδεση**

- Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στο "0" (Off).

- Συνδέστε την συσκευή σε μία σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα 230 V, 50 Hz.

#### **Εναλλαγή λειτουργιών εμπρός / πίσω (ON / O / R)**

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μία λειτουργία προς τα εμπρός και πίσω. Αν ο κύλινδρος μπλοκάρει, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία επιστροφής, προκειμένου να απελευθερωθεί.

##### **- Προώθηση:**

• Γυρίστε το διακόπτη (7) στη θέση "I".

• Γυρίστε το διακόπτη (6) στη θέση "ON". Η συσκευή είναι στη λειτουργία "Εμπρός".

##### **- Επιστροφή:**

• Γυρίστε το διακόπτη (6) στη θέση "O" και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η μηχανή.

• Γυρίστε το διακόπτη (7) στη θέση "II". Πατήστε το πλήκτρο "R" για το διακόπτη (6). Η συσκευή θα είναι στη λειτουργία "Επιστροφή" για όσο διάστημα κρατάτε πατημένο το πλήκτρο.

#### **Απενεργοποίηση**

• Μετακινήστε το διακόπτη ασφαλείας (6) στη θέση "O" και βγάλτε την πρίζα ρεύματος.

#### **Οδηγίες λειτουργίας**

##### **ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος τραυματισμού!**

Πάντοτε να χρησιμοποιείτε την εξάρτημα πίεσης. Ποτέ μην βάζετε τα δάχτυλα ή μαχαιροπήρουνα στο στόμιο!

##### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 10 συνεχόμενα λεπτά. Αφήστε την να κρυώσει για 10 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

• Κόβουμε το κρέας σε κομμάτια των 2,5cm περίπου.

Παρακαλούμε να προσέχετε το κρέας να μην περιέχει οστά ή νεύρα.

• Για χρονρή κοπή, χρησιμοποιήστε το δίσκο με τις μεγαλύτερες σπές.

• Σε ένα δεύτερο βήμα, επιλέξτε το δίσκο με λειπές ή μεσαίου μεγέθους τρύπες, ανάλογα με το πόσο πολύ θέλετε να το κόψετε.

• Πριν τη χρήση αλείψτε τους ασάλινους δίσκους ελαφρά με λάδι.

#### **Φτιάχνοντας Λουκάνικα**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε φυσικά είτε τεχνητά έντερα.

Εάν χρησιμοποιήσετε φυσικά εντόσθια θα πρέπει να τα πλύνετε πολύ καλά από πριν.

Κάντε ένα κόμπο στο άκρο του εντέρου.

Πιέστε και βάλτε το έντερο στο ειδικό εξάρτημα για λουκάνικα.

Το μείγμα για λουκάνικα που έχετε ετοιμάσει πιέζετε μέσω του εξαρτήματος στο έντερο κι έτσι αυτό γεμίζει.

Σιγουρευτείτε ότι δεν παραγεμίσατε το λουκάνικο, καθώς κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος διαστέλλεται και μπορεί να σπάσει.

Όταν το πρώτο λουκάνικο πάρει το επιθυμητό μήκος, πιέστε το με τα δάχτυλα σας, κοντά στο ειδικό εξάρτημα.

Έως ότου αποκτήσετε κάποια εμπειρία μπορείτε να ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη συσκευή για κάθε λουκάνικο.

Περιστρέψτε το λουκάνικο μία ή δύο φορές γύρω από τον εαυτό του.

#### **Εξάρτημα για μπισκότα**

Βιδώστε το εξάρτημα για μπισκότα και ρυθμίστε το επιθυμητό σχέδιο για τα μπισκότα.

Βάλτε τη ζύμη στο δίσκο γεμίσματος

Κρατήστε τις «πλεξούδες» ζύμης στην έξοδο και κόψτε με το χέρι σας στο επιθυμητό μήκος.

#### **Καθαρισμός**

##### **Προειδοποίηση:**

- Πάντα πρέπει να βγάξετε το καλώδιο από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και να περιμένετε έως ότου κρυώσει καλά.

- Ποτέ μην βυθίζετε το μοτέρ της συσκευής σε νερό για να το καθαρίσετε.

- Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα ή άλλα σκληρά υλικά.

- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή άλλα καυστικά μέσα καθαρισμού

#### **Συναρμολόγηση του μοτέρ**

Για τον καθαρισμό του μοτέρ μπορείτε απλά να το σκουπίσετε με ένα βρεγμένο ύφασμα και μετά να το στεγνώσετε με ένα στεγνό.

#### **Δίσκος γεμίσματος, σπείρα, θήκη της σπείρας και εξαρτήματα**

##### **Προσοχή:**

- Μην καθαρίζετε αυτά τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων. Οι επιφάνειες μπορεί να θαμπώσουν.

- Αυτά τα εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν μονάχα στο χέρι στο νιπτήρα.

- Ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό και στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα.



### Αποθήκευση

- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν εντελώς.
- Σας συνιστούμε να αποθηκεύετε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Πάντοτε να αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα καλά αεριζόμενο και στεγνό χώρο μακριά από παιδιά.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε τα εξαρτήματα στο δίσκο αξεσουάρ (4). Πατήστε το πλήκτρο OPEN (3) για να ανοίξετε το δίσκο.
- Αλείψτε τακτικά τους δίσκους με φυτικά έλαια. Χρησιμοποιήστε τις σακούλες για την αποθήκευση.

### Σημασία του συμβόλου "Κάδο απορριμμάτων"

Προστατέψτε το περιβάλλον. Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα άλλα απορρίμματα.

Χρησιμοποιήστε τα ειδικά σημεία συλλογής που υπάρχουν για τη συλλογή των ηλεκτρικών συσκευών και παραδώστε τις ηλεκτρικές συσκευές που δεν θα χρησιμοποιήσετε πια, εκεί.

Έτσι βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών επιδράσεων της λανθασμένης περισυλλογής απορριμμάτων, στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Έτσι συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και άλλες μορφές αξιοποίησης των παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Πληροφορίες σχετικά με το πού να διαθέσετε αυτές τις συσκευές μπορείτε να λάβετε από τον δήμο ή τις δημοτικές αρχές.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων